

Distr.
LIMITED

E/ESCWA/SCU/2005/WG.1/INF.1
11 March 2005
ORIGINAL: ARABIC

المجلس
الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا
ببيروت، ٢١-٢٣ مارس/آذار ٢٠٠٥

UN ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION
FOR WESTERN ASIA

31-03-2005

مذكرة توضيحية

ESCWA DOCUMENT SECTION

ملاحظة: طبعت هذه الوثيقة بالشكل الذي قدمت به ودون تحرير رسمي.

05-0110



**ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا
٢٠٠٥ آذار/مارس ، ٢١-٢٣ بيروت**

مذكرة توضيحية

لقد تزايد الطلب على إحصاءات الإعاقة خاصة بعد اعتماد الأمم المتحدة السنة الدولية للمعوقين عام ١٩٨١، وبعد صدور برنامج العمل العالمي للمعوقين في عام ١٩٨٢، وكذلك اعتماد الأمم المتحدة القواعد الموحدة بشأن تحقيق تكافؤ الفرص للمعوقين في عام ١٩٩٣.

وفي أيار/مايو ٢٠٠٣، أكد المؤتمر العربي الإقليمي حول معايير التنمية وحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، الذي نظمته الإسكوا (بيروت، ٢٧-٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٣)، على أهمية اصدار تقارير ودراسات إحصائية، تعتمد على معايير وتصانيف دولية، وذلك بغية تسهيل عملية المقارنة بين البلدان. وهذا ينسجم تماماً مع ما جاء في المادة السادسة من مسودة الاتفاقية الدولية المعروفة "اتفاقية دولية شاملة متكاملة تستهدف تعزيز وحماية حقوق المعوقين وكرامتهم" التي يجري حالياً مناقشة بنودها على الصعيد الدولي، حيث تم التأكيد على أهمية توفير البيانات عن الإعاقة من كافة المصادر الممكنة مثل التعدادات السكانية والمسوح الأسرية والسجلات الإدارية وغيرها.

وتعتبر إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا محدودة وغير كافية، وإن توفرت في بعض البلدان فهي تفتقر إلى الدقة والموثوقية. ويعود ذلك إلى اختلاف الجوانب المفاهيمية والقياسية المستخدمة في عمليات جمع البيانات وإعداد القياسات ذات الصلة. والمقدر أن عدد حالات الإعاقة في منطقة الإسكوا مرتفع جداً مقارنة بباقي مناطق العالم. ويعود ذلك إلى أن المنطقة قد شهدت عدداً من الحروب أدت إلى ارتفاع معدلات الإعاقة فيها.

ومن المتوقع عليه أنه بدون إحصاءات شاملة ودقيقة وموثقة عن الأشخاص المعوقين، لا يمكن وضع سياسات وبرامج تنموية تهدف إلى إدماجهم في المجتمع.

وفي هذا الإطار تنظم اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) بالتعاون مع شعبة الاحصاء بالأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية ورشة عمل لمدة ثلاثة أيام عن إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسكوا في مبنى الأمم المتحدة في بيروت في الفترة من ٢١ إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٥. (مرفقاً جدول الأعمال المؤقت)

ألف- أهداف ورشة العمل

تسعي ورشة العمل إلى تحقيق الأهداف التالية:

- ١- تعريف المشاركيين بالمعايير الدولية والمبادئ التوجيهية المستخدمة في قياس الإعاقة.
وتشجيع استخدام التصنيف الدولي لتadiana الوظائف والعجز والصحة (International Classification of Functioning, Disability and Health) كإطار مفاهيمي لجمع وتصنيف البيانات المتعلقة بالإعاقة؛

- ٢- تعريف المشاركين بطرق جمع البيانات المتعلقة بالإعاقة من خلال التعدادات السكانية والمسوح الأسرية والسجلات الإدارية؛
- ٣- وضع تصور لخطة عمل لتطوير إحصاءات الإعاقة في منطقة الإسکوا حيث يتم عرض مسودة مشروع إقليمي لتطوير تلك الإحصاءات بالتعاون مع العديد من المنظمات الدولية والإقليمية.

باء- المشاركون

يشارك في ورشة العمل عدد من الخبراء والإحصائيين من منتجي ومستخدمي إحصاءات الإعاقة من الأجهزة الإحصائية الوطنية والوزارات ومنظمات المجتمع المدني المعنية بتنفيذ السياسات والبرامج المتعلقة بالإعاقة. كما يشارك في الورشة خبراء من هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، مثل منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف) ومنظمة الصحة العالمية والشبكة الإحصائية بالأمم المتحدة وفريق عمل واسنطون المعنى بإحصاءات الإعاقة، وذلك لن تقديم الدعم الفني لهذه الورشة . وسيطلب من المشاركين من بلدان أعضاء الإسکوا اعداد تقارير وطنية وفقاً للمبادئ التوجيهية المرفقة. كما ويرجى من الجهات المعنية إرسال أسماء المرشحين في مهلة أقصاها ٣١ كانون الثاني / يناير ٢٠٠٥ . ويرجى من المشاركين استيفاء استمارة التسجيل المرفقة (الملحق رقم ١) وإرسالها إلى السيدة زينة سنو على البريد الإلكتروني sinnoz@un.org أو الفاكس +٩٦١-١-٩٨١٥١٠.

جيم- اللغة المستخدمة في الورشة

تستخدم اللغة العربية والإنكليزية في ورشة العمل، وستكون الترجمة الفورية متوفرة إلى اللغتين الإنكليزية والعربية .

دال- الوثائق

ستوضع كافة الوثائق المتعلقة بورشة العمل على شبكة الإنترنت على العنوان التالي :
<http://www.escwa.org.lb/information/meetings/main.htm>

هاء- الترتيبات الإدارية

ستقوم الإسکوا بتتأمين تذاكر السفر وبدل الإقامة لخبريين من كل بلد من البلدان الأعضاء (أحدهما من الإحصائيين والآخر من العاملين في مجال استخدام البيانات وصياغة السياسات المتعلقة بدمج المعوقين في المجتمع)، وذلك وفقاً لأنظمة المعمول بها في الأمم المتحدة، وينتظر من باقي المشاركين أن يقوموا بتغطية نفقات سفرهم واقامتهم من الجهات التي يعملون

بها. وينتظر من المشاركين الذين سيحضرون ورشة العمل على نفقة الاسكوا ان يقوموا بإرسال صورة عن جواز سفرهم إلى السيدة زينة سنو على البريد الإلكتروني sinnoz@un.org، أو بالفاكس على الرقم التالي ٠٩٨١٥١٠-٩٦١، وذلك لإنجاز الإجراءات الإدارية المتعلقة بسفرهم. كما ينتظر من **جميع** المشاركين اتخاذ كافة الترتيبات اللازمة لتجهيز الجوازات والتأشيرات التي قد يتطلبتها السفر إلى بيروت. ويمكن الحصول على المعلومات الخاصة بتأشيرات السفر إلى بيروت عبر العنوان التالي <http://www.ikamalebanon.com/info/visa.htm>.

وأو- الترتيبات الخاصة بالفنادق

تتولى جميع الجهات المشاركة اتخاذ الترتيبات الخاصة بحجوزات الفنادق؛ حيث يرجى من المشاركين الاتصال مباشرة بالفندق عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني **والإشارة إلى ورشة العمل**، كما ويرجى إرسال نسخة من الرسالة إلى السيدة زينة سنو على البريد الإلكتروني sinnoz@un.org أو الفاكس ٠٩٨١٥١٠-٩٦١. هذا وسيتم لاحقاً ارسال قائمة باسماء الفنادق التي قدمت أسعاراً خاصة لهذه ورشة العمل.

ز اي- المراسلات

لمتابعة القضايا الفنية المتعلقة بالورشة المذكورة يمكن الكتابة أو الاتصال على العنوان التالي:
السيد أحمد حسين
رئيس فريق الإحصاءات والمؤشرات الاجتماعية
شبكة التنمية الاجتماعية
ص.ب.: ١١-٨٥٧٥
بيروت ، الجمهورية اللبنانية
هاتف : ٩٦١ ١ ٩٧٨٤٠٨
فاكس : ٩٦١ ١ ٩٨١٥١٠
بريد إلكتروني: hussein@un.org

أما فيما يتعلق بالجوانب الإدارية المتعلقة بورشة العمل ، يمكن الاتصال على العنوان التالي:
السيدة زينة سنو
مساعد إحصائي في فريق الإحصاءات والمؤشرات الاجتماعية
شبكة التنمية الاجتماعية
ص.ب.: ١١-٨٥٧٥
بيروت ، الجمهورية اللبنانية
هاتف : ٩٦١ ١ ٩٧٨٤٢٨
خلوي: ٩٦١ ٣ ٤٤١٩٨٧
فاكس : ٩٦١ ١ ٩٨١٥١٠
بريد إلكتروني: sinnoz@un.org

ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الاسكوا
بيروت ، ٢١-٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٥

جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح ورشة العمل.
- ٢- أهداف ورشة العمل وأهمية إحصاءات الإعاقة في صياغة ومتابعة السياسات.
- ٣- أنشطة فريق عمل واشنطون عن إحصاءات الإعاقة.
- ٤- نظرية شاملة على التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة (ICF) كإطار لقياس الإعاقة.
- ٥- تجهيز عمليات وتطبيقات التصنيف الدولي لتأدية الوظائف والعجز والصحة (ICF).
- ٦- طرق ومناهج جمع بيانات الإعاقة.
- ٧- تطبيقات عملية
- ٨- خطة عمل لتطوير إحصاءات الإعاقة حيث يتم عرض مسودة مشروع إقليمي لتطوير تلك الإحصاءات بالتعاون مع العديد من المنظمات الدولية والإقليمية.

ورشة عمل حول إحصاءات الإعاقة في منطقة الاسكوا
٢٠٠٥-٢١ آذار/مارس

مبادئ وتجيئية لإعداد تقرير وطني عن إحصاءات الإعاقة

على ممثلين من المشاركين من الأجهزة الإحصائية إعداد تقرير وطني عن واقع إحصاءات الإعاقة في بلدانهم. وفيما يلي بعض النقاط التي قد يتضمنها التقرير:

- (١) لمحه عن واقع إحصاءات الإعاقة (النسبة المئوية لنوع الإعاقات من إجمالي السكان، توزيعهم حسب العمر، والجنس، والمستوى التعليمي، والنشاط الاقتصادي والمهن اذا توفر ذلك، ...)
- (٢) التجارب السابقة في مجال جمع بيانات الإعاقة
- (٣) تعريف او تعاريف الإعاقة المستخدمة في جمع البيانات
- (٤) ذكر الأسئلة المستخدمة لقياس الإعاقة في التعدادات والمسوح الاسرية وغيرها
- (٥) اعطاء فكرة عن مصادر البيانات (تعدادات السكان، المسوح الاسرية، السجلات الادارية، التقارير الطبية، ...)
- (٦) تبيان المشاكل التي واجهت عملية جمع البيانات
- (٧) دورية جمع البيانات حول الإعاقة
- (٨) السياسات الوطنية المتعلقة بالإعاقة بغية ادماج الاشخاص المعوقين في المجتمع (في مجال التعليم، العمل، الحياة العامة، ...)
- (٩) الجهات التي تقوم بجمع البيانات عن الإعاقة (ذكر الوزارات، الادارات وغيرها)

يطلب من الجهة الوطنية المشاركة ارسال التقرير الوطني المذكور باللغة العربية في تاريخ لا يتعدي ١٥ شباط/فبراير ٢٠٠٥ الى السيدة زينة سنو على شكل ملف الكتروني في حدود عشرة صفحات فقط مع ملخص يقع في صفحة واحدة باستخدام معالج النصوص MS-Word وارساله بالبريد الالكتروني اذا امكن على العنوان التالي: sinnoz@un.org او عبر الفاكس على الرقم التالي: +٩٦١-١-٩٨١٥١٠

ملاحظة: على المشاركين في ورشة العمل ان يحضروا معهم التقارير الإحصائية المنشورة في بلدانهم عن الإعاقة وكذلك الاستمرارات التي استخدمت في عملية جمع البيانات

الملحق رقم ١

WORKSHOP ON DISABILITY
STATISTICS IN THE ESCWA REGION
BEIRUT, 21-23 MARCH 2005

ورشة عمل حول احصاءات الاعاقة
في منطقة الاسكوا
بيروت، ٢٣-٢١ اذار/ مارس ٢٠٠٥

REGISTRATION FORM
استماره التسجيل

To be filled in both English and Arabic where applicable and later sent to Ms. Zeina Sinno either by email at sinnoz@un.org or by fax +961-1-981 510.

ويرجى استيفاء استماره التسجيل باللغتين العربية والإنكليزية وإرسالها إلى السيدة زينة سنو على البريد الإلكتروني sinnoz@un.org أو الفاكس +٩٦١-١-٩٨١٥١٠.

Last name: _____ First name: _____
الاسم (بالكامل): _____

Country/ Organization: _____
الدولة/ المنظمة : _____

Occupation (title): _____
الوظيفة: _____

Address: _____
العنوان: _____

Telephone: _____ Fax: _____
رقم الهاتف: _____ رقم الفاكس: _____

E-mail: _____
البريد الإلكتروني: _____